

8658.

1374 oktober 4.

Enköping.

Upplandslagmannen, riddaren Karl Ulfsson av Tofta, tillskiftar kustoden broder Hinze på Uppsala domkyrkas vägnar, dels 1 öresland jord i kyrkbyn i Lena socken, dels 2 öresland jord i Brunna i samma socken, som han fått av Nils Petersson i Länna, och får i byte av kustoden 7 1/2 örtugland jord i Säby i Villberga socken. Utfärdaren ber häradshövdingen i (Norunda) hundare att på hans vägnar ge fasta till Uppsala domkyrka enligt landets lag.

Karl Ulfsson beseglar.

Orig. på perg. (21,0 x 12,1 cm; 13 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 1108).

Om jorden i Lena socken se DMS, Uppland 1:3, s. 154, 159. – Om köpet av Nils Peterssons jord se notis 1373 u.d. (DS X, nr 201).

Broder Hinze (Gödhekini) omnämns även i brev 1365 22/10 (DS nr 7246) av vars innehåll framgår att han varit kustod inom franciskanorden.

Thæt see allom witerlict oc kunnoc at jach Karl · Wlphsson aff Thøptom riddare, laghman ij Wplandum kennes *medh* thesso mino breffwe mich haffwa giort eet jordha skipte *medh* hedherlichom ffadher brodher Hinza · custode · a domkyrkionna · weghna · ij Wpsalom wppa · thessa mato · at jach domkyrkionne wplatit haffwer til ewerdhlica ægho eet øriss landh jordh · j · Lenom · j · kyrkiobynom oc tw ørisslandh · j · Brwnnum^a j · samo sokn · *medh* allom tillaghom swa ffulkomlica som jach the jordh ffich aff Niclisse Petersson aff Lenom *medh* hans opno breffwe · ffore hwilka jordh mich fforneypde custos wplatit haffwer halff attunda ørtogh landh jordh jnnan Sæby · j · Wilibergha sokn *medh* allom tillaghom engom vndan taknom oc giffwer jach hæradz øffthingianom^b ther · j · [Norunda]^c hwndare at giffwa^d ffasta oc lýst a mina weghna · domkyrkionne · j · Wpsalom wppa thesse thry øriss landh jordh epter landz laghom. Til witnes oc stadhffestilsse henger jach mit jnsigle ffore thetta breff. Scriptum Enecopie anno Dominj M^occlxx quarto, die beati Ffrancisci.

På baksidan: Littera super j ora terre ij Lenom j kirkiobynom^e ok ij oris terre jn Brunnum eiusdem parrochie.

Mv (Om Uppsala domkyrkas arkivsignum, se L. Sjödin i MRA 1939 s. 124 f.)

32

14

Av sigillet i svart vax återstår endast ett fragment på den ur brevets nederkant utskurna remsan, som är flikskuren.

^a Näst sista bokstaven otydlig ms. ^b Så ms för väntat höffthingianom. ^c Hundarenamnet supplerat; utrymme på ca 1,5 cm lämnat ms. ^d Här efter ett hål i pergamentet ms. ^e kirkio býnom utan avstävningstecken vid radskifte ms.